# МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР

2019 он 02 сарын 02 өдөр

Дугаар 35-1/19

Улаанбаатар хот

МОНГОЛ УЛСЫН ИХ ХУРЛЫН ДАРГА
Г.ЗАНДАНШАТАР ТАНАА

Асуудал зөвшилцөх тухай

Монгол Улсын Засгийн газар, Азийн хөгжлийн банк хооронд байгуулах "Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөр"-ийн төслийг Засгийн газрын хуралдаанаар хэлэлцэн дэмжээд Улсын Их Хурлын холбогдох Байнгын хороодтой зөвшилцөхөөр хүргүүлж байна.

Байнгын хороодын хуралдаанаар хэлэлцүүлж өгнө үү.

Монгол Улсын Ерөнхий сайд У.ХҮРЭЛСҮХ

003478

# МОНГОЛ УЛСЫН
# ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХУРАЛДААНЫ
# ТЭМДЭГЛЭЛЭЭС

Монгол Улсын Засгийн газрын 2019 оны 1 дүгээр сарын 23-ны өдрийн хуралдааны 5 дугаар тэмдэглэлд:

“XI.ХЭЛЭЛЦСЭН нь: Монгол Улсын Засгийн газар, Азийн хөгжлийн банк хооронд байгуулах “Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөр”-ийн төсөл

ШИЙДВЭРЛЭСЭН нь: 1. Монгол Улсын Засгийн газар, Азийн хөгжлийн банк хооронд байгуулах "Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөр"-ийн төслийг хэлэлцээд Улсын Их Хурлын холбогдох Байнгын хороодтой зөвшилцөхөөр тогтов.” гэжээ.

ЗАСГИЙН ГАЗРЫН ХЭРЭГ ЭРХЛЭХ ГАЗАР

# ТАНИЛЦУУЛГА

Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөрийн тухай

Монгол Улсын Засгийн газар, Азийн хөгжлийн банк (АХБ)-тай 2017-2020 онд хамтран ажиллах стратегийг тохирч, санхүү, хөдөө аж ахуй, боловсрол, эрүүл мэнд, хөдөлмөр эрхлэлт, байгаль орчны хамгаалал, боловсрол, нийгмийн салбаруудад хамтран ажиллахаар харилцан тохиролцсон билээ.

Дээрх салбаруудын хүрээнд АХБ-аас 2019-2020 онд Монгол Улсад 334.0 сая ам.долларын санхүүжилтийн эх үүсвэрийг хуваарилсан бөгөөд үүнээс АХБ-ны Энгийн эх үүсвэрээс 252.0 сая ам.долларын, АХБ-ны Хөнгөлөлттэй энгийн эх үүсвэрээс 82.0 сая ам.долларын зээлийн санхүүжилт олгохоор төлөвлөөд байна.

Хөнгөлөлттэй энгийн эх үүсвэрийн зээл нь АХБ-ны хөнгөлөлттэй нөхцөлтэй зээл бөгөөд 2%-ийн хүүтэй, 25 жилийн хугацаатай, эхний 5 жилд үндсэн төлбөрөөс чөлөөлөгдөх зээлийн нөхцөлтэй байдаг. Харин энгийн эх үүсвэр[1]ийн зээлийн дундаж хугацаа нь 20 жил хүртэл байдаг ба Лондонгийн банк хоорондын хүү дээр нэмэх нь 0.5%-ийн шимтгэлтэй байдаг.

Монгол Улсад хуваарилагдсан зээлийн санхүүжилтээр хэрэгжүүлэх төслийг тодорхойлохдоо эдийн засгийг төрөлжүүлэх, бизнесийн орчинг сайжруулах, ажлын байр бий болгох зэрэг үндсэн чиглэлийг баримталж хөдөө аж ахуй, дэд бүтэц, худалдааг хөнгөвчлөх чиглэлийн төслүүдийг хэрэгжүүлэхээр тохиролцоод байна.

Мөн Монгол Улсын Засгийн газар, Олон улсын валютын сан хамтран хэрэгжүүлэх "Өргөтгөсөн санхүүжилтийн хөтөлбөр"-ийн хүрээнд АХБ-тай 2019 онд хоёр үе шаттай бодлогын зээллэгийн хөтөлбөрийг хэрэгжүүлэхээр АХБ-тай идэвхитэй хамтран ажиллаж байна.

АХБ-тай хамтран хэрэгжүүлэх төслүүдийн зээлийн санхүүжилтийг цаг хугацаанд нь авах, зээлийн хэлэлцээрүүдийг хугацаа алдалгүй АХБ-ны Захирлуудын зөвлөлөөр батлуулах шаардлагатай байгаа тул төслүүдийн зээлийн асуудлаар Улсын Их Хурал (УИХ)-ын Байнгын хороодтой нэгтгэсэн байдлаар зөвшилцөж, УИХ-аар соёрхон батлуулах зорилгоор Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөрийг боловсруулаад байна.

Ингэснээр зээлийн төслийг хэлэлцүүлэн батлуулахад хугацаа алдахгүй ба Засгийн газраас баримталж буй бодлогуудад нийцсэн, цаг үеэ олсон төсөл, хөтөлбөрүүдийг хэрэгжүүлэх, холбогдох судалгаа, шинжилгээний ажлыг шуурхай эхлүүлэх зэрэг чухал ач холбогдолтой юм.

**МОНГОЛ УЛСЫН ЗАСГИЙН ГАЗАР**

[1] 2012 оноос эхлэн Монгол Улсын зээлжих зэрэглэл ахиж хөнгөлөлттэй нөхцөлтэй зээлээс гадна хүндрүүлсэн нөхцөлтэй Энгийн эх үүсвэрээс санхүүжилт авах эрхтэй болсон.

## МОНГОЛ УЛС

## Болон

## АЗИЙН ХӨГЖЛИЙН БАНК (АХБ)

## хоорондын

## САНХҮҮЖИЛТИЙН ЕРӨНХИЙ ХӨТӨЛБӨР

## 2019-2020 ОНЫ ЗЭЭЛИЙН ТӨЛӨВЛӨГӨӨ

ҮҮНЭЭС

(А) Монгол Улс "Монгол Улстай хамтран хэрэгжүүлэх хамтын ажиллагааны стратеги" (2017-2020), "Үйл ажиллагааны бизнес төлөвлөгөө" (2019-2021)-ний дагуу 2019-2020 онд хөгжлийн төсөл, хөтөлбөрийг санхүүжүүлэх зорилгоор АХБ-аас зээлийн санхүүжилт хүсч болно.

(Б) Монгол Улс, АХБ ерөнхий хөтөлбөр байгуулах хүсэлтэй байгаа ба энэ хүрээнд Монгол Улс АХБ-ны зээлийн нөхцөлийн дагуу АХБ-аас зээлийн санхүүжилт хүсч болно.

ИЙМЭЭС талууд дараах зүйлсийг хэлэлцэн тохиролцов:

### НЭГДҮГЭЭР ЗҮЙЛ

Хэсэг 1.01. Дор дурдсан Хэсэг 1.02 болон 1.03-т заасны дагуу Монгол Улсын хөгжлийн төсөл, хөтөлбөрүүдийг санхүүжүүлэх зорилгоор АХБ 2019-2020 онд зээлийн санхүүжилт олгож болно. Зээлийн санхүүжилтийн хэмжээ[1] нь дор дурдсан хэмжээнээс хэтрэхгүй байна:

(а) 2019 онд хоёр зуун жаран дөрвөн сая ам.доллар (264,000,000 ам.доллар)-ыг АХБ-ны энгийн эх үүсвэрийн сангийн энгийн болон хөнгөлөлттэй зээлийн эх үүсвэрээр санхүүжүүлж болно;

(б) 2020 онд далан сая ам.доллар (70,000,000 ам.доллар)-ыг АХБ-ны энгийн эх үүсвэрийн сангийн энгийн болон хөнгөлөлттэй зээлийн эх үүсвэрээр санхүүжүүлж болно;

Монгол Улсын Сангийн яам
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН
Гарын үсэг /Signature/ ..........
Улаанбаатар хот
Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

---

[1] Энэхүү Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөрийн хэсэг 1.01-т заасан нийт зээлийн хэмжээ/хязгаарт олон үе шаттай санхүүжилтийн/ хөтөлбөрүүдийн эх үүсвэр ороогүй ба олон үе шаттай хөтөлбөрийн үе шат тус бүр Үйл ажиллагааны бизнес төлөвлөгөө (2019-2021)-нд тусгагдсан болно.

Хэсэг 1.02. Хөгжлийн төсөл эсхүл хөтөлбөр тус бүрийн санхүүжилтийн хэмжээг Монгол Улс, АХБ-тай байгуулах зээлийн хэлэлцээрийн хүрээнд тохирно. Хөгжлийн төсөл, хөтөлбөрүүдийн ерөнхий мэдээлэл Үйл ажиллагааны бизнес төлөвлөгөө (2019-2021) -нд туссан болно.

Хэсэг 1.03 АХБ хөгжлийн төсөл, хөтөлбөр тус бүрийн зээлийн санхүүжилтийг Монгол Улсын хүсэлтийн дагуу болон АХБ-ны Захирлуудын зөвлөлөөр батлагдсаны үндсэн дээр олгоно. Энэхүү Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөрийн хүрээнд Монгол Улс нь заавал зээл хүсэх, эсхүл АХБ нь заавал зээл олгох үүрэг хүлээхгүй болно.

## ХОЁРДУГААР ЗҮЙЛ

Хэсэг 2.01. АХБ-ны Энгийн эх үүсвэрээс олгох энгийн зээлийн нөхцөл нь (а) 2017 оны 1 дүгээр сарын 1-ний өдөр батлагдсан АХБ-ны Энгийн үйл ажиллагааны зээлийн журмын заалтууд, (б) АХБ-ны санхүүжилтийн бодлогууд, (в) холбогдох зээлийн хэлэлцээрүүдэд захирагдана.

Хэсэг 2.02. АХБ-ны Энгийн эх үүсвэрээс олгох хөнгөлөлттэй зээлийн нөхцөл нь (а) 2017 оны 1 дүгээр сарын 1-ний өдөр батлагдсан АХБ-ны Энгийн үйл ажиллагаа (хөнгөлөлттэй)-ны зээлийн журмын заалтууд, (б) АХБ-ны санхүүжилтийн бодлогууд, (в) холбогдох зээлийн хэлэлцээрүүдэд захирагдана.

Хэсэг 2.03. Монгол Улс нь АХБ-ны зээлийн хөрөнгөөр хэрэгжүүлэх хөгжлийн төсөл эсхүл хөтөлбөрийг АХБ-ны авилгын эсрэг арга хэмжээ, хамгаалал, жендэр, худалдан авалт, зөвлөх үйлчилгээ болон зээлийн ашиглалтын бодлогууд мөн холбогдох зээлийн хэлэлцээр болон төслийн баримт бичигт заасны дагуу хэрэгжүүлнэ.

## ГУРАВДУГААР ЗҮЙЛ

Хэсэг 3.01. Энэхүү хөтөлбөрийг талуудын ил тод байдлын болон/эсхүл мэдээлэл хүргэх тухай бодлогын дагуу нийтэд ил тод болгож болно.

## ДӨРӨВДҮГЭЭР ЗҮЙЛ

Хэсэг 4.01. Энэхүү хөтөлбөрийг Монгол Улсын Их Хурал соёрхон баталснаар хүчин төгөлдөр болох ба 2020 оны 12 дугаар сарын 31-ний өдөр хүртэл хүчин төгөлдөр байна. Энэхүү хөтөлбөрийг талууд бичгээр тохиролцсоны дагуу сунгаж болно. Талуудын аль нэг Санхүүжилтийн ерөнхий хөтөлбөрийг нөгөө талтайгаа зөвшилцсөний үндсэн дээр хүчингүй болгоно.

–Заалтуудын төгсгөл—

**Монгол Улс, Азийн хөгжлийн банк хооронд тохиролцсон дээрх заалтуудыг энд хөрвүүлсэн болно.**

Хөтөлбөрийг [2018] оны ... дугаар сарын ....-ны өдөр Англи хэл дээр 2 хувь байгуулсан ба эх бичвэр бүр ижил хүчинтэй байна.

АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН
Гарын үсэг /Signature/ ..................
20 .19.оны 01. сарын 11. өдөр
Улаанбаатар хот
Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

| | |
|---|---|
| МОНГОЛ УЛСЫГ төлөөлж | АЗИЙН ХӨГЖЛИЙН БАНКЫГ төлөөлж |
| ................................................ | ................................................ |
| САНГИЙН САЙД | МОНГОЛ УЛСЫГ ХАРИУЦСАН ЗАХИРАЛ |

Монгол Улсын Сангийн яам
АЛБАН ЁСНЫ ОРЧУУЛГА МӨН

Гарын үсэг /Signature/ ..................

2012 оны 01 сарын 11 өдөр
Улаанбаатар хот

Ministry of Finance of Mongolia
OFFICIAL TRANSLATION

**FRAMEWORK ARRANGEMENT**

**BETWEEN**

**ASIAN DEVELOPMENT BANK (ADB)**

**AND**

**MONGOLIA**

**ON**

**LENDING PLAN IN 2019-2020**

WHEREAS

(A) Mongolia may from time to time request ADB to provide lending to finance its development projects and programs in 2019-2020 consistent with the Country Partnership Strategy (2017-2020) and Country Operations Business Plan (2019-2021).

(B) Mongolia and ADB wish to establish a framework arrangement within which Mongolia may request for lending from ADB and the terms and conditions for ADB to provide such lending,

NOW THEREFORE the parties hereto agree as follows:

**ARTICLE I**

Section 1.01. Subject to the provisions set out in Sections 1.02 and 1.03 below, ADB may from time to time in 2019-2020 provide lending to Mongolia to finance its development projects and programs. The lending amount shall not exceed the equivalent of[1]:

(a) Two hundred and sixty-four million dollars ($264,000,000) in 2019, which may be used as regular and concessional loans from ADB's ordinary capital resources;

(b) Seventy million dollars ($70,000,000) in 2020, which may be used as regular and concessional loans from ADB's ordinary capital resources.

Section 1.02. The amount to finance each development project or program shall be as agreed upon in the signed loan agreement between ADB and Mongolia. The indicative details of the development projects and programs are in the Country Operations Business Plan (2019-2021).

Section 1.03. For each development project or program, ADB shall provide lending only in response to a request by Mongolia and after approval by ADB's Board of Directors. This Framework Arrangement does not constitute an obligation on the part of Mongolia to request or on the part of ADB to approve any lending.

---

1 The overall lending amount/ceiling specified in Section 1.01 of this Framework Arrangement does not include the indicative amounts specified for the multitranche financing facilities and their individual tranches listed in the Country Operations Business Plan (2019-2021).

## ARTICLE II

Section 2.01. The terms and conditions of ADB lending using regular loans from ordinary capital resources shall be governed by (a) the provisions of ADB's Ordinary Operations Loan Regulations, dated 1 January 2017; (b) ADB's financing policies; and (c) the relevant loan agreement.

Section 2.02. The terms and conditions of ADB lending using concessional loans from ordinary capital resources shall be governed by (a) the provisions of ADB's Ordinary Operations (Concessional) Loan Regulations, dated 1 January 2017; (b) ADB's financing policies; and (c) the relevant loan agreement.

Section 2.03. Mongolia shall implement the development project or program to be financed through ADB lending in accordance with all applicable ADB policies including those concerning anticorruption measures, safeguards, gender, procurement, consulting services, and disbursement to be described in detail in the relevant loan agreement and other loan documents.

## ARTICLE III

Section 3.01. This Agreement may be publicly disclosed by the each of the parties in accordance with their respective policies on disclosure and/or access to information.

## ARTICLE IV

Section 4.01. This Framework Arrangement will come into effect on the date of ratification by the Parliament of Mongolia and will remain in effect until 31 December 2020. It may be extended for a further period as may be decided in writing by the Parties. Either Party may terminate this Framework Arrangement in consultation with the other Party.

*--End of Clauses --*

**The foregoing record represents the understandings reached between Mongolia and Asian Development Bank upon the matters referred to therein.**

Signed in duplicate in Ulaanbaatar, Mongolia, on this ... day of [month] in the year of [2018]. each in the English language, all texts being equally authentic.

| | |
|---|---|
| For<br>MONGOLIA | For<br>ASIAN DEVELOPMENT BANK |
| ........................................ | ........................................ |

## САНХҮҮЖИЛТИЙН ЕРӨНХИЙ ХӨТӨЛБӨРИЙН ТӨСӨЛ ДЭЭР АЖИЛЛАСАН АЖЛЫН ХЭСГИЙН БҮРЭЛДЭХҮҮН

*Сангийн яамнаас:*

1. Сайд Ч.Хүрэлбаатар
2. Хөгжлийн санхүүжилтийн газрын дарга И.Батхүү (99113569)
3. Зээл, тусламжийн бодлогын хэлтсийн мэргэжилтэн Д.Эрдэнэтуяа (94005933)

*Шадар сайдын ажлын албанаас:*

4. Зөвлөх Ц.Ганболд (99125453)

*Зам, тээврийн хөгжлийн яамнаас:*

5. Бодлого, төлөвлөлтийн газрын дарга Р.Мэргэн (99100901)
6. Авто замын бодлогын хэрэгжилтийг зохицуулах газрын дарга Д.Доржханд

*Хүнс, хөдөө аж ахуй, хөнгөн үйлдвэрийн яамнаас:*

7. Газар тариалангийн бодлогын хэрэгжилтийг зохицуулах газрын дарга Ц.Болорчулуун (99105090)